

OVAJ ANEKS BR. 1 UGOVORA O KUPOPRODAJI POTRAŽIVANJA ("Aneks") je sklopljen između	THIS ANNEX No. 1 TO THE RECEIVABLES SALE AND PURCHASE AGREEMENT (the "Annex") is concluded between:
A) LynxCap Investments AG (ranije LCC Debt AG) sa sjedištem u Švicarskoj na adresi Lüssihofweg 4, 6300 Zug, registriran na Trgovačkom sudu Kantona Zug pod registracijskim brojem CHE-244.186.164, OIB: 98671085411, valjano zastupan od strane Mladena Janičića, odvjetnika u Zagrebu, temeljem Specijalne punomoći od 27.08.2021. broj ovjere 13791/21 od 30.08.2021. ("Prodavatelj")	A) LynxCap Investments AG (earlier LCC Debt AG), having its corporate seat in Switzerland and its registered office at Lüssihofweg 4, 6300 Zug, registered with the Commercial register of canton Zug under registration number CHE-244.186.164, PIN: 98671085411, duly represented by Mladen Janičić, attorney-at-law from Zagreb, pursuant to power-of-attorney dated 27.08.2021. notary authentication number 13791/21 dated 30.08.2021. (the "Seller")
B) Terra Trnje j.d.o.o. sa sjedištem na adresi u Zagrebu (Grad Zagreb), Fojnička 10 (ranije na adresi Usorska ulica 27), registriran na Trgovačkom sudu u Zagrebu pod registracijskim brojem 081381215, OIB: 03463002634, valjano zastupan od strane direktora Silvija Balažineca, iz Odre, Ulica Ivana Lackovića Croate 3, OIB: 82868984798, ("Kupac") ("Prodavatelj" i "Kupac" zajedno označeni kao "Strane").	B) Terra Trnje j.d.o.o. having its corporate seat in Zagreb (City of Zagreb) and its registered office at Fojnička 10 (earlier at Usorska ulica 27), registered with Commercial Court in Zagreb, under registration no. 081381215, PIN: 03463002634, duly represented by director Silvije Balažinec from Odra, Ulica Ivana Lackovića Croate 3, PIN: 82868984798, (the "Buyer") (the Seller and the Buyer are collectively referred to as the "Parties").
Članak 1.	Article 1
1.1. Strane suglasno utvrđuju kako su zaključili Ugovor o kupoprodaji potraživanja na kojem su potpisi Strana ovjereni kod Javnog bilježnika Ilinke Lisonek iz Zagreba, broj OV-7182/2021 od 06.09.2021. godine (dalje u tekstu: ("Ugovor").	1.1. The Parties mutually agree to have entered into the Receivables Sale-and-Purchase Agreement in which the signatures of the Parties have been certified by the Notary Ilinka Lisonek from Zagreb, number OV-7182/2021 dated 6 th September 2021. (hereinafter: the "Agreement").
Članak 2.	Article 2
2.1. Strane suglasno mijenjaju članak 5.1. Ugovora koji sada glasi:	2.1. The Parties mutually agree to amend the Article 5.1. of the Agreement which now stipulates:
"5.1. Datum Zatvaranja	"5.1. Closing Date
Kupac je dana 27.09.2021. godine uplatio polog u iznosu od 10% Kupoprodajne cijene u iznosu od 32.800,00 EUR (trideset dvije tisuće osamsto eura) na Prodavateljev račun, a preostali iznos	The Buyer paid the deposit in amount of 10% of the Purchase Price in the amount of 32.800,00 EUR (thirty two thousand eight hundred euros) to the Seller's Account on 27 th September 2021,

od 90% Kupoprodajne cijene u iznosu od 295.200,00 EUR (dvjesto devedeset pet tisuća dvjesto eura) Kupac će valjano i neopozivo uplatiti na Prodavateljev račun ne kasnije od 27.10.2021. godine, pri čemu će Ustup uslijediti automatski po ispunjenju uvjeta iz članka 5.2. ovog Ugovora te niti jedna druga posebna radnja od Strana neće biti potrebna (taj datum, "Datum Zatvaranja"). "	whereas the Buyer shall validly and irrevocably pay the rest of the 90% of the Purchase Price in amount of 295.200,00 EUR (two hundred ninety five thousand two hundred euros) to the Seller's Account not later than 27 th October 2021, whereby the Assignment shall take place automatically upon fulfilment of conditions from article 5.2 of this Agreement and no further action will be required by any Party (such date, the "Closing Date"). "
Članak 3.	Article 3
3.1. Strane suglasno utvrđuju kako Ugovor u preostalom dijelu ostaje neizmijenjen.	3.1. The Parties mutually agree that the Agreement remains unchanged in the remaining part.
Članak 4.	Article 4
4.1. Strane suglasno utvrđuju kako troškove u vezi zaključenja ovog Aneksa snosi Kupac.	4.1. The Parties agree that the costs related to the conclusion of this Annex shall be paid by the Buyer.
Članak 5.	Article 5
5.1. Ovaj Aneks je sastavljen u dva primjerka, od kojih svakoj strani pripada po jedan primjerak istog.	5.1. This Annex is executed in two copies, one copy for each Party.
U Zagrebu, 15.10.2021.	In Zagreb, 15.10.2021.
<div>Prodavatelj / Seller</div> <div> <div>ODVJETNIK</div> <div>Mladen Jančić</div> <div>Boškovićeva 16, Zagreb</div> </div>	
<div>Kupac / Buyer</div> <div> <div>Terra Trnje j.d.o.o.</div> <div>Zagreb</div> </div>	

Ja, javni bilježnik **Ilinka Lisonek**, Zagreb, Trg hrvatskih velikana 4,
potvrđujem da je stranka:

MLADEN JANIČIĆ, OIB 25552989961, ZAGREB, GRAD ZAGREB, HRUŠEVEČKA ULICA
7, kao **ODVJETNIK MLADEN JANIČIĆ**, OIB 25552989961, Zagreb, Boškovićeve 16, u mojoj
nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca
pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. 115486041 PU Zagrebačka, a ovlaštenje za
zastupanje utvrđeno je uvidom u iskaznicu odvjetnika br. 5065.

SILVIJE BALAZINEC, OIB 82868984798, ODRA, GRAD ZAGREB, ULICA IVANA
LACKOVIĆA CROATE 3, kao direktor **Terra Trnje j.d.o.o.**, MBS 081381215, OIB 03463002634,
Zagreb, Fojnička ulica 10, u mojoj nazočnosti priznala potpis na pismenu kao svoj. Potpis na
pismenu je istinit. Istovjetnost podnosioca pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br.
115088072 PU Zagrebačka, ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar
elektroničkim putem na današnji dan.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 20,00 kn.
Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 60,00 kn uvećana za PDV u
iznosu od 15,00 kn.

Broj: OV-8344/2021
Zagreb, 15.10.2021.



Javni bilježnik
Ilinka Lisonek

PRISJEDNIK
SANJA KODRNJA

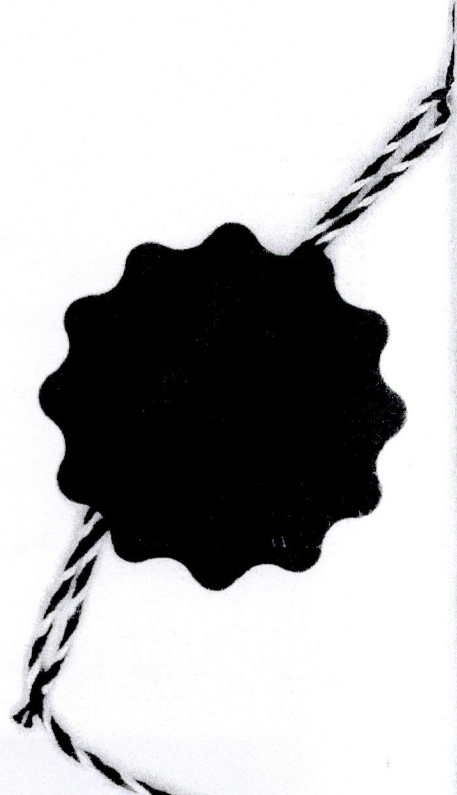
Pristojba plaćena - Pokrenut postupak
naplate

Biljezi od _____ kn. nalijepljeni i poništeni

Datum 15-10-2021

Javni bilježnik

Spis čuvati do 25 godine



Ja, javni bilježnik **Ilinka Lisonek**, Zagreb, Trg hrvatskih velikana 4,
potvrđujem da je ovo preslika izvorne isprave nakon ovjere potpisa:

Aneks br. 1. Ugovora o kupoprodaji potraživanja od 15.10.2021. - ovjerena pod brojem OV-8344/2021 dana 15.10.2021.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 1 stranice i ovjerava se u 1 primjerku. Podnositelj isprave je **SILVIJE BALAŽINEC**, OIB 82868984798, ODRA, GRAD ZAGREB, ULICA IVANA LACKOVIĆA CROATE 3.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kn.

Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 2. PPJT zaračunata u iznosu od 10,00 kn uvećana za PDV u iznosu od 2,50 kn.

Broj: OV-1211/2022
Zagreb, 11.02.2022.



Javni bilježnik
Ilinka Lisonek

[Signature]
PRISJEDNIK
SANJA KODRNIJA

